

Technologie & Design  
*Technology & Design*



Catalogue Haute Ecriture  
Fine Writing Catalogue

 **PILOT**  
Since 1918



# PILOT : à la pointe de la technologie depuis 1918.

## *PILOT: innovators in technology since 1918*

**C'est en 1918 que les 1ers stylos PILOT sont créés.**

A cette époque le Japon s'ouvre à l'influence anglaise et importe les technologies européennes. En 1938 la compagnie devient la Pilot Pen Corporation Ltd. Puis, en 1989, la Pilot Corporation, une appellation moderne recouvrant des décennies de créativité et d'innovation qui ont permis à la marque de se positionner au 1er rang de la technologie mondiale. De ses racines nippones, PILOT garde cet équilibre rare entre tradition de raffinement millénaire et technologie d'avant-garde.

Pilot est aujourd'hui une des dernières manufactures intégrant tous les procédés nécessaires à la fabrication de ses instruments d'écriture. De la conception dans ses bureaux d'étude et de design, jusqu'à la finition, encres comprises, son savoir faire permet à la marque de contrôler la qualité de l'ensemble de son offre produit, mais aussi d'innover régulièrement en matière de confort, de régularité et de design.

*The first PILOT pens were created back in 1918.*

*At this time Japan was opening up to English influence and importing European technologies. In 1938 the company became the Pilot Pen Corporation Ltd., then in 1989, the Pilot Corporation, a modern name representing decades of creativity and innovation, which have enabled the brand to position itself in the premier ranks of global technology. From its Japanese roots PILOT still retains this rare balance between sophistication going back at least a thousand years and avant-garde technology.*

*Today Pilot is one of the last manufacturers to integrate all the processes necessary for producing its writing implements. From conception in its research department and design, right through to the finishing touches, including inks, its expertise enables the brand not only to control the whole of its product offering, but also to innovate regularly in terms of comfort, reliability and design.*





Le stylo culte sans capuchon. Stylo à plume Or rétractable, son système de fermeture le rend également plus sûr. Son étanchéité est assurée par un minuscule obturateur métallique aussi discret qu'infaillible.

*The cult pen without a cap. A Gold nib retractable fountain pen with a push-retraction system. Extremely secure: guaranteed leak-resistant due to its tiny metal shutter, which is both discreet and foolproof.*

# Capless



# Capless doré

## *Gold trim Capless*

Stylo d'exception, son corps abrite un mécanisme d'une rare précision. Celui-ci permet à sa plume Or 18 carats de se rétracter et de s'abriter à l'intérieur du stylo.

*The body of this exceptional pen houses a mechanism of rare precision. This enables the 18 carat gold nib to retract into the pen.*



Noir / Black

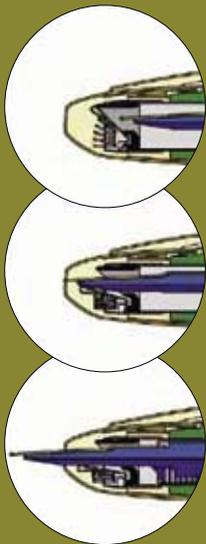


*Capless*

ATTRIBUTS  
PLAQUÉ OR JAUNE :  
**4 couleurs**  
Noir, gris, marine,  
bordeaux.

*GOLD TRIM BARREL*  
*COLOURS*  
**4 colours available:**  
*Black, grey, navy, claret.*

Noir / Black



1963 : Il aura fallu 6 ans aux ingénieurs de PILOT pour mettre au point le premier Capless, (système de rotation)

*1963: It took the engineers at PILOT 6 years to perfect the first Capless (rotation system)*

1964 : Capless système de rétraction, créé pour célébrer les jeux Olympiques de Tokyo.

*1964: Capless, push-retraction system, created to celebrate the Tokyo Olympic Games.*

Pas de capuchon comme l'indique son nom en anglais, il rentre sa plume sur une simple pression sans jamais couler ni sécher. Combinaison parfaite entre luxe et technologie.

*With no cap, as its English name suggests, the nib is retracted by simply pressing. Capless, which will never leak or dry out, is the perfect combination of luxury and technology.*

## Encres *Inks*

Les cartouches d'encre Pilot sont disponibles en Noir / Bleu / Bleu Nuit

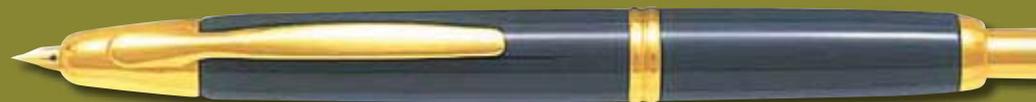
*Pilot ink cartridges are available in Black/Blue/Midnight Blue.*



Bordeaux / *Claret*



Marine / *Navy*



Gris / *Grey*

# Capless Rodhié *Rhodium Capless*

Alliance parfaite du luxe et de la technologie, il s'orne d'un matériau prestigieux, le rhodium utilisé en bijouterie

*The perfect blend of luxury and technology, adorned with a prestigious material, rhodium as used in jewellery*



Graphite bleu /  
*Graphite Blue*



Acier /  
*Steel*



Jaune /  
*Yellow*

## ATTRIBUTS PLAQUÉ

### RHODIÉ :

#### 9 couleurs

Noir, gris, marine, bordeaux, jaune, graphite noir, graphite bleu, chocolat, acier.

## RHODIUM PLATED

### TRIMS

#### 9 colours

Black, grey, navy, claret, yellow, graphite black, graphite blue, chocolate, steel.



Graphite noir / *Graphite Black*



Noir / Black



Bordeaux / Claret



Bleu / Blue



Gris / Grey



Chocolat / Chocolate

### Encres Inks

Les cartouches  
d'encre Pilot sont  
disponibles en Noir  
/ Bleu / Bleu Nuit

*Pilot ink cartridges are  
available in Black/Blue/  
Midnight Blue.*



# Capless Décimo

## *Décimo Capless*

Plus fin et léger que son prédécesseur, avec ses couleurs pastel, le Décimo est peut-être aussi plus féminin.

*More slender and lighter than its predecessor, and in pastel colours, the Décimo is possibly also more feminine.*



Jaune d'or / Yellow Gold



### *Capless* décimo

ATTRIBUTS PLAQUÉ  
RHODIÉS

**5 couleurs**

Gris, bleu, blanc,  
champagne rosé,  
jaune d'or

*RHODIUM PLATED*  
*TRIMS*

**5 colours**

*Grey, blue, white,  
pink champagne,  
yellow gold.*



Bleu / *Blue*



Gris / *Grey*



Blanc / *White*



Champagne rosé / *Pink Champagne*

### Encres *Inks*

Les cartouches d'encre Pilot sont disponibles en Noir / Bleu / Bleu Nuit

*Pilot ink cartridges are available in Black/Blue/Midnight Blue.*



# Capless Fermo

## *Fermo Capless*

Dans sa version FERMO, c'est un système à rotation qui permet à la plume du CAPLESS de sortir et de se rétracter pour s'abriter. son étanchéité est également sans faille.

*In the FERMO version, a rotation system projects the CAPLESS tip and allows it to retract for protection when not in use. It is also guaranteed watertight.'*



Noir / Black



**CAPLESS FERMO**

**3 couleurs**

Noir, bleu nuit, acier.

*FERMO CAPLESS*

**3 colours**

*Black, midnight blue, steel.*

Acier / Steel



Noir / *Black*



Bleu nuit / *Midnight blue*



Acier / *Steel*

#### Encres

Les cartouches d'encre Pilot sont disponibles en Noir/Bleue/Bleue Nuit.



#### Inks

*Pilot ink cartridges are available in Black/Blue/Midnight Blue.*

# Capless Roller

## *Roller capless*

Pour les réfractaires à la plume, ou encore pour créer une parure.  
Encre nouvelle génération « A ink » douce et confortable.

*For individuals with a resistance to nibs, or perhaps to create a set.  
New generation "A Ink", soft and comfortable.*



Acier / Steel



Marine / Navy

### CAPLESS ROLLER

#### **8 couleurs**

Noir, gris, jaune,  
graphite noir, marine,  
graphite bleu, blanc,  
acier.

### ROLLER CAPLESS

#### **8 colours**

Black, grey, yellow,  
graphite black, navy,  
graphite blue, white,  
steel.



Noir / *Black*



Blanc / *White*



Jaune / *Yellow*



Graphite noir / *Graphite Black*



Graphite bleu / *Graphite Blue*



Gris / *Grey*

#### Les recharges

Taille fine ou moyenne  
« A Ink » sont  
disponibles en Noir ou  
Bleu.



#### The refills

Fine or medium width  
Pilot "A Ink" refills are  
available in Black or  
Blue.





# Falcon

Sa plume, d'une flexibilité hors du commun, s'adapte à l'angle d'écriture de chaque utilisateur, elle rend l'écriture douce et facile et convient tout spécialement à l'écriture cursive.

Le prototype a été mis au point dans les années 70 par Pilot et ses ingénieurs toujours à la recherche de la perfection dans l'écriture, avec le concours d'une association de passionnés de stylos plume : Zenkoku Mannenhitsu Senmontenkai.

*Its flexible nib is adapted to the user's writing angle, so each stroke flows smoothly and easily.*

*In their perpetual quest for perfection in writing, Pilot and its engineers developed the prototype of this pen in the 1970s, in collaboration with the Zenkoku Mannenhitsu Senmontenkai association of fountain pen enthusiasts.*

# Falcon

Ceux et celles qui privilégient la qualité et le plaisir de l'écriture au look, les valeurs sûres et durables aux modes éphémères mais sans être pour autant classiques, seront comblés par ce design avant-gardiste intemporel

*For those consumers who generally put more emphasis on the quality and pleasure of writing than on the design of a pen, with a preference for enduring—but never stuffy—style to passing fashions, Pilot has created the Falcon with a contemporary yet timeless look.*



Noir / Black



#### **4 couleurs**

Noir, cobalt, brique, bronze

#### **4 colours**

Black, sapphire, burgundy and brown

Noir / Black

Un corps en acier laqué, une plume et des attributs en or 14K rhodiés, 4 tailles de plumes: SEF (souple extra fine), SF, SM, SB et 4 couleurs sobres et profondes : noir, cobalt, brique, bronze.

*Its barrel is substantial, in iridescent lacquer over steel with 14K gold rhodium nib and trim. It offers four nib widths, with the initials of each option engraved in the nib: SEF (soft extra-fine), SF, SM and SB. It comes in four colours: black, sapphire, burgundy and brown.*

## Encres

Les cartouches d'encre Pilot sont disponibles en Noir/Bleue/Bleue Nuit.



## Inks

*Pilot ink cartridges are available in Black/Blue/Midnight Blue.*



Bronze / Brown



Cobalt / Sapphire



Brique / Burgundy



# Encres

L'art ancestral japonais de l'écriture, la passion de la couleur, la perfection de l'encre. Pilot fabrique depuis toujours ses propres encres, réputées dans le monde entier.

*The Japanese ancestral art of calligraphy; a passion for colour; ink perfection.*

*Pilot has always manufactured its own inks, which are renowned throughout the world.*



# Encres

Quinze couleurs d'encre contenues dans un joli flacon design et chaque couleur qui porte le nom d'un paysage japonais.

*Fifteen colours of ink contained in a pretty designer bottle, with each colour bearing the name of a Japanese landscape.*



**Belle-de-jour :**  
La couleur pure d'une belle-de-jour fraîche éclore.  
**Morning Glory:**  
The refreshing colour of a newly blooming morning glory.



**Fine comméline :**  
Originnaire d'Asie, la comméline pousse à l'état sauvage dans les champs et en bordure des routes.  
**Asiatic Dayflower:**  
The Asiatic Dayflower grows wild in fields and roadsides.



**Appel de la forêt :**  
Une dense forêt sempervirente, le temps d'un long hiver.  
**Forest Green:**  
A dense evergreen forest in the long winter.



**Pluie d'automne :**  
La brume des automnes japonais couvre le paysage d'un voile.  
**Autumn Shower:**  
The mist of Japanese autumns drapes a veil over one's vision.



**Feuilles d'automne :**  
Les feuilles rouge vif si emblématiques de l'automne japonais.  
**Autumn Leaves:**  
The bright red leaves that are iconic of Japanese autumn.



**Coucher de soleil :**  
Le coucher de soleil par temps clair.  
**Sunset:**  
Evening sunset on clear day.



**Pur azur :**  
Ciel d'été vaste et immaculé.  
*Deep Cerulean Blue:*  
*A vast and clear summer sky.*



**Clair de lune :**  
Ciel de nuit, sublimé par la pâle lueur  
du clair de lune.  
*Moonlight:*  
*A night sky, dimly illuminated by  
moonlight.*



**Plumes de paon :**  
Richesse multicolore des plumes  
intenses et vives du paon  
*Peacock:*  
*The stark and vivid feathers of the  
richly multicoloured peacock.*



**Bonhomme Hiver :**  
Gris comme le Bonhomme Hiver, une  
personnification de l'hiver rude et froid.  
*Old Man Winter:*  
*Grey as the Old Man Winter, a  
personification of the harsh and cold  
winter.*



**Vigne empourprée :**  
Les fruits mûrs et brillants de la vigne du  
Japon, sauvage et pourtant si douce.  
*Crimson Glory Vine:*  
*The bright and ripe fruit of the wild, yet  
subdued crimson glory vine.*



**Azalée :**  
Les myriades de teintes rougeoyantes  
des fleurs d'azalée.  
*Azalea:*  
*Common red seen amongst the myriad  
hues of the Azalea flowers.*



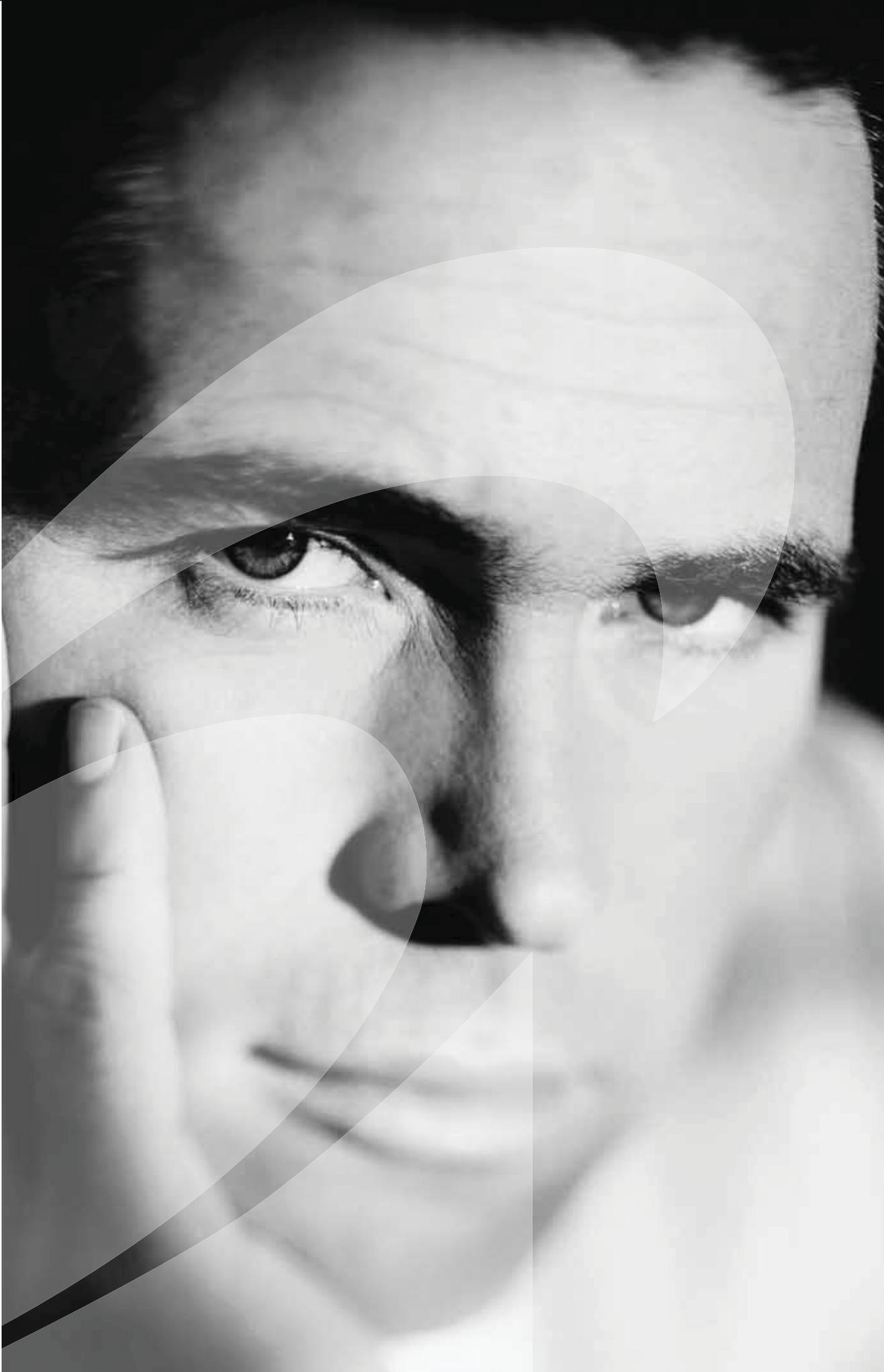
**Plaqueminier givré :**  
La couleur des kakis mûrs à point du  
plaqueminier est utilisée au Japon depuis la fin  
de la période Heian.  
*Winter Persimmon:*  
*The colour of the persimmon has been long  
used in Japan since around the late Heian  
period.*



**Prêle :**  
la douce et jeune prêle attend l'arrivée  
du printemps.  
*Horsetail:*  
*The soft and young horsetail awaiting  
the coming of spring.*



**Châtaigne sauvage :**  
Une bogue de châtaigne sur un tapis  
de feuilles d'automne.  
*Wild Chestnut:*  
*A ripe, fallen chestnut shell during the  
longing season of autumn.*





# Ageless

Design élégant, finition raffinée, l'exclusivité du système « Double Twist » permet la sortie de la pointe en deux temps.

*With an elegant design and a sophisticated finish, the exclusive "Double Twist" system enables the point to be released in two stages.*

# Ageless Future

La gamme Future conçue à partir de l'aluminium, le matériau technologique de demain, s'associe au « Double Twist » système qui permet la sortie de la pointe en deux temps.

*The Future range designed in aluminium, the technological material of tomorrow, combined with the "Double Twist" system which enables the point to be released in two stages.*



Orange /  
Sunset orange



Violet /  
Deep Sea Blue



**AGELESS**  
FUTURE

**2 couleurs**  
Orange, violet

**2 colours**  
Sunset orange, deep  
sea blue

## Les recharges

Taille fine ou moyenne  
« A Ink » sont  
disponibles en Noir  
ou Bleu.

## The refills

Fine or medium width  
Pilot "A Ink" refills are  
available in Black or  
Blue.



# Ageless Present

Des couleurs pastel pour la gamme Present composée de résine, un matériau moderne et esthétique.

*Pastel colours for the Present range made in resin, a modern and aesthetic material.*



**AGELESS**  
PRESENT

4 couleurs  
Bleu, vert, rose,  
blanc.

4 colours  
Aqua blue,  
limegreen, shell  
pink, snow  
white.



Bleu / Aqua Blue



Vert / Lime Green



Rose / Shell Pink



Blanc / Snow White

# Ageless Past

La gamme Past, esthétique raffinée, douceur et chaleur du bois associé ici encore, à la technologie de pointe.

*The Past range offers sophisticated aesthetics, with the softness and warmth of wood again combined with the point technology.*



Marron rouge / Reddish Brown



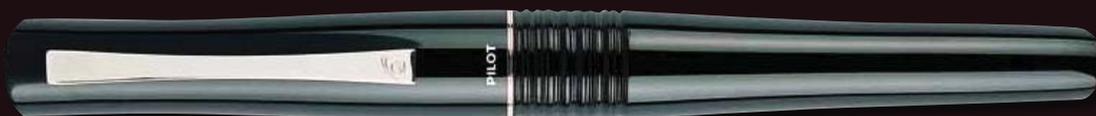
Marron foncé / Dark Brown



# Bamboo

S'inscrivant volontairement dans le thème végétal de la plante dont il porte le nom, le Bamboo créé par Juliette Bonnamour, une jeune designer française, manifeste son originalité de part ses formes fluides et allongées, et les finitions de son corps taillé en biseau.

*Designed to be in keeping with the theme of the plant whose name it bears, created by Juliette Bonnamour, a young French designer, the originality of the Bamboo lies in its fluid elongated shapes and the finish of its bevelled body.*



# Bamboo

Ligne sobre, plume en or 18 carats habillée de rhodium mat et brillant.

*Sober lines, a 18 carat gold nib, coated in both matt and gloss rhodium.*

bamboo

Le corps en résine lisse est creusé de noeuds irréguliers typiquement inspirés de la tige du bambou.

*The barrel in smooth resin is burrowed with irregular knots like those typically found on bamboo stalks.*

RESINE NOIRE

3 tailles de plume or 18K rhodiée:  
Fin, moyen et large.

*BLACK RESIN*

*18K gold rhodium nib  
Fine, medium and broad*



Clip doré rose  
*Plated pink gold clip.*



**Bambou: nom commun, masculin.**

En Asie, où il était utilisé tous les jours comme nourriture, médicament, instrument d'écriture et de musique, le bambou est un symbole de modestie et d'humilité. Il y représente également la joie, la paix et le bonheur ainsi que la souplesse et la constance.

***Bamboo: common noun, masculine.***

*In Asia it was used every day for food, medicine and production of writing and musical instruments, bamboo is a symbol of modesty and humility. It also represents joy, happiness and peace as well as flexibility and steadfastness.*

Clip Rhodium  
Rhodium Clip



**Encres**

Les cartouches d'encre Pilot sont disponibles en Noir/Bleue/Bleue Nuit.



***Inks***

*Pilot ink cartridges are available in Black/Blue/Midnight Blue.*

Le clip en cuivre plaqué or rose ou rhodié est taillé en biseau pour rappeler l'esprit végétal et dépouillé du bambou.

*The copper-plated pink gold or rhodium clip with its bevelled-shaped cut captures the bare plant spirit of bamboo.*





# Silver

Alliance de l'élégance et de la pureté  
Œuvre d'art en argent massif, plume or  
jaune 18K ou rhodiée

*Elegance and purity combined  
A work of art in solid silver, nib 18 carat gold  
or rhodium plated*



# Silver

La perfection de son poli s'harmonise parfaitement avec ses formes à la fois sobres et généreuses.

*The perfect polishing combined to sober and generous shapes*



Uni / Plain

## STYLOS A PLUME

4 modèles de plume:  
uni, Dragon, Faucon,  
Grues.

## FOUNTAIN PENS :

4 models :  
Plain, Dragon, Hawk,  
Cranes.



## La qualité sans concession.

Parce que pour nous, perfection rime avec exigence, nous produisons chacun des éléments de nos stylos pour mieux en contrôler l'excellence. Plumes, encres, tout est issue de la technologie Pilot. Soyez assuré d'une qualité exceptionnelle.

## Quality without concession.

Because for us perfection is synonymous with high demands, we produce all the elements of our pens so that we can ensure their excellence. Pens, ink, everything is the result of the Pilot technology. So that you can be assured of exceptional quality.

Orné de superbes motifs de Dragon, de Faucon ou de Grues  
ciselés sur ses formes pleines et harmonieuses, sa plume  
en or 18 carats s'incruste dans son ovale pour achever sa  
parfaite esthétique.

*Decorated with superb Dragon, Falcon or Cranes motifs on its  
full and harmonious shapes, its 18 carat gold nib in its oval  
surround completes the perfect aesthetics*

## Encres

Les cartouches  
d'encre Pilot sont  
disponibles en Noir/  
Bleue/Bleue Nuit.



## Inks

*Pilot ink cartridges are  
available in Black/Blue/  
Midnight Blue.*



Grues / *Cranes*



Dragon / *Dragon*



Faucon / *Falcon*

PILOT CORPORATION OF EUROPE  
[www.pilotpen.com](http://www.pilotpen.com)

